

brennenstuhl®

HT CZ 01

- PL** Termostat grzejnikowy Zigbee
- RU** Зигби Термостат для радиатора отопления
- FI** Zigbee Patterntermostaatti

### PL Termostat grzejnikowy HT CZ 01

**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**  
**OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA PRZEZ DZIECI ORAZ WYPADKU Z KUCHI UDZIAŁAMI!** Nigdy nie pozostawiaj dziec z materiałem opakowaniowym bez nadzoru. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia na skutek połknięcia drobnych elementów lub folii, wzgl. przedostania się ich do organizmu drogami oddechowymi. Dzieci często nie zdają sobie sprawy z zagrożeń. Zadbaj o to, aby dzieci nie miały dostępu do urządzenia. To nie jest zabawka. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, jak również przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, perceptivejnych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że osoby te będą korzystały z urządzenia pod nadzorem lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome potencjalnych zagrożeń związanych z jego użytkowaniem. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz wykonywane przez użytkownika zabiegi konserwacyjne to czynności, których nie mogą wykonywać pozostawione bez nadzoru dzieci. Urządzenie eksploatować tylko w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu. Urządzenie eksploatować tylko w pomieszczeniach. Nie wystawiać urządzenia na wpływ niekorzystnych czynników zewnętrznych jak

- wilgoć,
- ciągłe nasłonecznienie,
- promieniowanie ciepłe,
- zimno,
- wibracje.

**OSTROŻNIE NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRĄŻEN!**  
 Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody materialne lub osobiste, które zostaną spowodowane niewłaściwym postępowaniem lub nieprzeznaczaniem wskazówek bezpieczeństwa! W takich przypadkach wysaga rekolima / gwarancja! Zastosowanie odmiennie od opisanego w niniejszej instrukcji prowadzi do uszkodzenia urządzenia. Nie dokonywać zmian konstrukcyjnych w urządzeniu. W przeciwnym razie nie można zagwarantować bezpiecznej eksploatacji.

**ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM**  
 Sterowany radiowo termostat grzejnikowy pozwala na sterowaną czasem regulację temperatury w pomieszczeniu i dostosowanie faz grzania do indywidualnych potrzeb. Temperatura w pomieszczeniu jest sterowana przez zawór grzejnikowy za pośrednictwem termostatu grzejnikowego brennenstuhl®Connect.

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI / ODLEGŁOŚĆ OD ŹRÓDEŁ ZAKŁOCEŃ**  
 Urządzenie pracuje z protokołem 2,4 GHz Zigbee. Zasięg w budynkach może znacznie różnić się od zasięgu na wolnym powietrzu. Oprócz mocy nadawczej i charakterystyki odbiorczej odbiorników ważną rolę odgrywa wpływ czynników z otoczenia, np. wilgotność powietrza czy warunki konstrukcyjne na miejscu. Częściowo zasięg może zostać znacznie ograniczony przez:

- ściany z drewna, gipsu, betonu i żelbetu
- bliskość przedmiotów metalowych i przewodzących
- zakłócenia szerekopasmowe, np. w obszarach mieszkalnych (telefony DECT, telefony komórkowe, słuchawki bezprzewodowe, głośniki bezprzewodowe, bezprzewodowe stacje pogodowe, systemy monitorowania niemowląt)
- bliskość silników elektrycznych, transformatorów, zasilaczy, komputerów

### ZAKRES DOSTAWY

- 1 x termostat grzejnikowy
- 2 x bateria LR6 / AA, Mignon 1,5 V w zestawie
- 1 x instrukcja obsługi
- 1 x adapter Danfoss RA, Danfoss RAV, Danfoss RAVL

### DANE TECHNICZNE

- Nazwa produktu: HT CZ 01
- Nr artykułu: 1294070
- Napięcie robocze: DC 3V (2x AA Alkaline)
- Częstotliwość radiowa: 2,4 GHz Zigbee
- Paśmo częstotliwości: 2 400 - 2 483 GHz
- Temperatura otoczenia: 0 – 40 °C
- Zakres temperatury: Tryb automatyczny: 5-30 °C  
Tryb ręczny: 5-30 °C  
Tryb zabezpieczający przed zamarzaniem: 5-15 °C
- Nakrętka złączkowa: M30 x 1,5 mm
- Częstotliwość pomiaru: ok 2 minuty
- Żywność baterii: ok 1 miesiąc

### ELEMENTY URZĄDZENIA

- 1 LCD
- 2 pokrętło nastawcze
- 3 LED
- 4 nakrętka złączkowa
- 5 błąd
- 6 tryb ręczny
- 7 tryb instalacyjny
- 8 słaba bateria
- 9 tryb instalacyjny
- 10 ustawiona temperatura
- 11 słaby sygnał
- 12 otwarte okno
- 13 tryb: automatyczny
- 14 tryb: automatyczny

### POBIERANIE APLIKACJI BRENNENSTUHL®CONNECT

Termostat grzejnikowy jest sterowany za pośrednictwem aplikacji brennenstuhl®Connect. Aplikacja jest dostępna bezpłatnie w App Store oraz Google Play Store. W celu pobrania i instalacji należy postępować zgodnie z poleceniami na ekranie. Google, GooglePlay i Google Home są markami Apple LLC. Apple i logo Apple są markami Apple Inc. App Store jest marką serwisową Apple Inc. Amazon, Alexa i wszystkie powiązane z nimi logo są markami Amazon.com, Inc. lub jego partnerów.

### KOMPATYBILNOŚĆ Z AMAZON ALEXA I GOOGLE ASSISTANT

Urządzenie jest kompatybilne z usługami Amazon Alexa i Google Assistant. Aby skorzystać z usługi Amazon Alexa, należy pobrać brennenstuhl®Connect Skill i wyszukać termostat grzejnikowy. W przypadku Google Assistant należy w aplikacji Google Home przejść do zakładki „Dodaj” >> „Ustaw urządzenie”. Następnie postępować zgodnie ze wskazaniami menu na ekranie.

### URUCHOMIENIE

Wkładanie baterii: W stanie przy dostawie baterie znajdują się już w urządzeniu; należy usunąć zabezpieczenie styku.

- 1. Obrócić osłonę zewnętrzną w kierunku wskazanym strzałką (1), a następnie pociągnąć osłonę w kierunku oznaczonym strzałką (2)

- 2. Umieścić 2 baterie alkaliczne Mignon AA w termoscie grzejnikowym. Zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów. Nie używać baterii ładowalnych.

- 3. Po włożeniu baterii wyświetli się aktualna temperatura oraz symbol trybu instalacyjnego.

- 4. Ponownie nasunąć osłonę na obudowę w kierunku wskazanym strzałką (1), a następnie obrócić osłonę w kierunku oznaczonym strzałką (2), aby ją zamknąć.

### MONTAŻ NA GRZEJNIKU

Montaż termostatu grzejnikowego można przeprowadzić bez spuszczenia wody z grzejnika, ponieważ nie ma potrzeby ingerowania w układ grzewczy. Do montażu będzie potrzebne jedynie wkrętak płaski lub krzyżakowy.

Termostat grzejnikowy jest wyposażony w uniwersalną nakrętkę złączkową (4) (M30x1, 5 mm), dzięki czemu pasuje bez użycia adaptera do następujących zaworów:

- Heimeier
- MNG
- Junkers
- Honywell-Braukmann
- Landis&Gyr (Duodyn)
- Oventrop
- Schliöser
- Comap
- Valf Sanayji
- Mertik Maxitrol
- Watts
- Wingeroth (Wiroflex)
- R.B.M
- Tiemme
- Jaga
- Siemens
- Idmar

Do zaworów marki Danfoss potrzebne są następujące adaptery

| Produkt  | Widok poglądowy | Adapter                 |
|--|-----------------|-------------------------|
| Heimeier, Junkers, MNG, Honywell-Braukmann, ... itd. ( <i>patrz: kompletna lista w punkcie „Montaż na grzejniku”</i> ) |                 | nie jest konieczny      |
| Danfoss RA   |                 | patrz dołączony adapter |
| Danfoss RAV  |                 | patrz dołączony adapter |
| Danfoss RAVL   |                 | patrz dołączony adapter |

### DEMONTAŻ ORYGINALNEGO REGULATORA OGRZEWANIA

Istnieje wiele różnych zaworów grzejnikowych, a tym samym również wiele różnych systemów ramięcowa. W celu demontażu należy w miarę możliwości skorzystać z oryginalnej instrukcji termostatu grzejnikowego.

W pierwszej kolejności rozkręć oryginalny regulator ogrzewania na wartość maksymalną (A) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Zawór zostanie całkowicie otwarty i regulator przestaje naciskać na trzpień zaworowy.

Różne możliwości demontażu: **Nakrętka złączkowa**  
 Odkręć nakrętkę złączkową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (B). Następnie można zdjąć głowicę termostatyczną. **Mocowanie zatrzaskowe**  
 Zamocowane w ten sposób głowice termostatyczne można łatwo zdemontować poprzez znaczące obrotowe zamknięcia / nakrętki złączkowej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (C). Następnie można zdjąć głowicę termostatyczną. System nadaje się wyłącznie do regulacji grzejników. Zastosowanie odmiennie, np. w instalacjach chłodzenia, systemach ogrzewania podłogowego itp. nie jest dozwolone.

### INFORMACJA DOTYCZĄCA KORZYSTANIA Z TERMOSTATU GRZEJNIKOWEGO ZA POMOCĄ APLIKACJI BRENNENSTUHL®CONNECT

Aby móc korzystać z termostatu grzejnikowego w pełnym zakresie, do użytkowania urządzenia konieczna jest aplikacja brennenstuhl®Connect, natomiast podłączenie do sieci wymaga zastosowania bramki Zigbee GWY CZ 01 marki brennenstuhl® (nr art. 1294060). Bramka stanowi połączenie między siecią WiFi a produktami radiowymi Zigbee brennenstuhl®Connect. Aby móc używać urządzeń produktyw zasilane baterijnie, konieczne jest zastosowanie technologii radiowej Zigbee.

### INSTALACJA

- 1. Wcisnąć pokrętło nastawcze i przytrzymać je przez 3 sekundy, zanim termostat grzejnikowy zostanie zamontowany na zaworze ogrzewania.

- 2. Termostat grzejnikowy zaczyna delikatnie wibrować na krótko przed miganiem F1 i symbolu instalacji.

- 3. Przykręcić termostat grzejnikowy za pomocą nakrętki złączkowej na zawór (w przypadku zaworów marki Danfoss zastosować dołączone adaptery). Lekko wcisnąć nakrętkę złączkową od przodu i przykręcić ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na gwint zaworu. Maksymalny moment dokręcenia nie może przekroczyć 5 Nm.

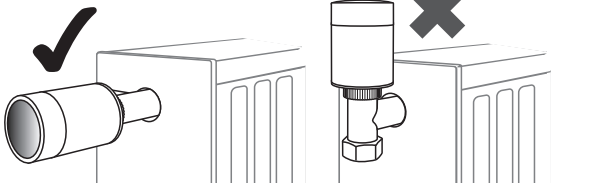
- 4. Ponownie wcisnąć pokrętło nastawcze, aż na wyświetlaczu pojawi się F12.

- 5. Po upływie ok. 10 sekund symbol instalacji zniknie i wyświetla się aktualna temperatura. Instalacja jest zakończona.

### INSTALACJA / RUCH ADAPTACYJNY

- 1. Po zakończeniu instalacji termostat grzejnikowy zostaje automatycznie dopasowany do zaworu grzejnikowego. W tym celu termostat grzejnikowy otwiera i zamyka zawór, aby ustalić pozycję otwarcia i zamknięcia zaworu ogrzewania.
- 2. Jeżeli procedura zakończy się błędem, należy sprawdzić nakrętkę złączkową, czy jest prawidłowo zamocowana i czy nie doszło do rozłączenia adaptera. Następnie wyjąć baterie na 10 sekund. Ponownie włożyć baterie do termostatu grzejnikowego i aktywować tryb instalacyjny, aby uruchomić procedurę automatycznego dopasowania.

W celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania termostatu grzejnikowego należy utrzymać wyprężenie promieniowania cieplnego grzejnika na możliwie niskim poziomie. Termostat grzejnikowy należy zainstalować w sposób przedstawiony poniżej.



### USTAWIANIE BRAMKI ZIGBEE (NR ART. 1294060)

Bramka GWY CZ 01 (nr art. 1294060) posiada zintegrowany moduł WLAN 2,4 GHz, co umożliwia połączenie bramki z routerem. Na czas ustawiania bramki należy dezaktywować sieć 5 GHz routera. Po zakończeniu ustawienia można ponownie aktywować sieć 5 GHz. • Pobrać i zainstalować aplikację brennenstuhl®Connect. • Otworzyć aplikację i nacisnąć w prawym górnym rogu na symbol „+”, a następnie wybrać bramkę 1294060. • Bramka zostanie następnie dodana – należy postępować zgodnie z informacjami w aplikacji.

### USTAWIANIE TERMOSTATU GRZEJNIKOWEGO W BRAMCE ZIGBEE

W celu zaprogramowania termostatu grzejnikowego należy 3-krotnie krótko wcisnąć pokrętło nastawcze – LED zacznie migać. Tryb programowania jest aktywny przez 2 minuty i nie można go przerwac. Po 2 minutach tryb programowania wyłącza się automatycznie. • Otworzyć aplikację brennenstuhl®Connect i wybrać bramkę Zigbee • Przy dolnej krawędzi ekranu wybrać „Dodaj urządzenie Zigbee” • W następnym kroku wybrać „LED już miga” • Rozpoznać w wyszukiwaniu termostatu grzejnikowego • Po pomyślnym odszukaniu wyświetli się urządzenie – wybrać „Zakończ” • Następnie można dopasować nazwę urządzenia i przywrócić do pomieszczenia • Zakończyć procedurę ustawień, wybierając „Zakończ”

### OBŚLUGA

- 1. Tryb: automatyczny
- Termostat grzejnikowy ustawia automatycznie preferowaną temperaturę, która optymalnie została zaprogramowana w aplikacji brennenstuhl®Connect. Tryb automatyczny wymaga połączenia termostatu grzejnikowego z bramką Zigbee marki brennenstuhl® (nr art. 1294060) i aktywnej sieci radiowej.



- 2. Tryb: ręczny
- W trybie ręcznym temperaturę ustawić ręcznie za pomocą pokrętła nastawczego. Temperaturę można ustawić w zakresie 5 - 30 °C.



- 3. Tryb: zabezpieczający przed zamarzaniem
- Tryb zabezpieczający przed zamarzaniem służy do ochrony pomieszczeń przed mrozem, tak aby nie doszło np. do zamarznięcia przewodów w przypadku niskich temperatur. W trybie zabezpieczającym przed zamarzaniem temperaturę można ustawić w zakresie 5 - 15 °C.



### AKTYWACJA ZABEZPIECZENIA PRZED DZIECIAMI BEZPOŚREDNIO NA TERMOSTACIE GRZEJNIKOWYM

Aby aktywować / dezaktywować zabezpieczenie przed dziećmi, wystarczy wcisnąć pokrętło nastawcze na 3 sekundy. Jeżeli zabezpieczenie przed dziećmi jest aktywne, obsługa termostatu grzejnikowego nie jest możliwa. Zabezpieczenie ma uniemożliwić dzieciom zmianę ustawień w termosacie grzejnikowym oraz zapobiec nieprawidłowej obsłudze termostatu grzejnikowego.

Jeżeli zabezpieczenie przed dziećmi jest aktywne, na wyświetlaczu wyświetli się symbol kłódki.



### DETEKCJA OTWARCIA OKNA (możliwość ustawienia tylko w aplikacji brennenstuhl®Connect)

W aplikacji brennenstuhl®Connect można aktywować lub dezaktywować funkcję detekcji otwarcia okna. Jeżeli funkcja jest aktywna, termostat grzejnikowy wykrywa otwarte okno i zamyka zawór na 30 minut, co pozwala zredukować straty ciepła. Funkcja detekcji otwarcia okna jest standardowo aktywna. Aby dezaktywować / aktywować funkcję detekcji otwarcia okna, należy otworzyć aplikację brennenstuhl®Connect i wybrać symbol okna celem aktywacji lub dezaktywacji.

### DOPASOWANIE ZAWORU (możliwość ustawienia tylko w aplikacji brennenstuhl®Connect)

Jeżeli dopasowanie zaworu jest trybem w aplikacji, w razie potrzeby zostanie przeprowadzona procedura automatycznego dopasowania zaworu. Dopasowanie zaworu można aktywować lub dezaktywować w aplikacji. Standardowo funkcja ta jest aktywna.

W celu aktywacji / dezaktywacji należy otworzyć aplikację brennenstuhl®Connect, przejść do pola obsługi termostatu grzejnikowego i wybrać symbol zaworu.

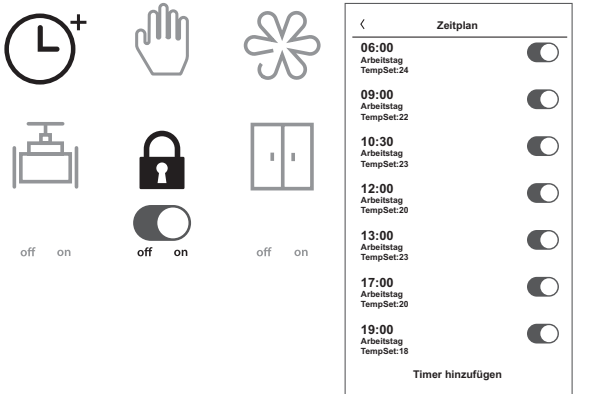
### ZABEZPIECZENIE PRZED DZIEĆMI (możliwość ustawienia w aplikacji brennenstuhl®Connect)

Zabezpieczenie przed dziećmi można aktywować lub dezaktywować w aplikacji brennenstuhl®Connect. Jeżeli zabezpieczenie przed dziećmi jest aktywne, wszystkie ustawienia w termosacie grzejnikowym są zablokowane. Żądaniem funkcji jest uniemożliwienie dzieciom zabawy z termostatem grzewczym oraz wyeliminowanie ryzyka błędnej obsługi.

W celu aktywacji / dezaktywacji należy otworzyć aplikację brennenstuhl®Connect, przejść do pola obsługi termostatu grzejnikowego i wybrać symbol kłódki.

### TRYB AUTOMATYCZNY – USTAWIANIE FAZ OGRZEWANIA (możliwość ustawienia tylko w aplikacji brennenstuhl®Connect)

W aplikacji brennenstuhl®Connect wybrać w polu obsługi termostatu grzejnikowego „symbol zegara” dla trybu automatycznego. Następnie można zaprogramować poszczególne fazy ogrzewania. Wybrać „Dodaj timer” i wprowadzić wartości dla faz ogrzewania.



### CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

• Urządzenie czyścić suchą i niepozostawiającą kłasków ściereczką. W przypadku bardziej intensywne zabrudzenia można delikatnie zwilżyć ściereczkę. • Do czyszczenia nie używać środków czyszczących, które zawierają rozpuszczalniki. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia powierzchni urządzenia i znajdujących się na niej napisów. • Nigdy nie zamurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach. W przeciwnym razie urządzenie może się uszkodzić. • Przed ponownym użyciem upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.

### UTYLIZACJA

Opakowanie składa się z materiałów ekologicznych, które można przekazać do utylizacji za pośrednictwem miejscowych punktów zajmujących się recyklingiem. Informacje o możliwościach utylizacji wysłużonego produktu można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy.

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego nie wyrzucać wysłużonego produktu do zwykłego kosza na śmieci, lecz przekazać go do prawidłowej utylizacji. Informacje o punktach zbiórki odpadów i godzinach ich otwarcia można uzyskać we właściwym organie administracji publicznej.

**Baterie i akumulatory to nie domowe śmieci czy odpadki!** Obowiązkiem ustawowym konsumenta jest przekazanie wszystkich baterii i akumulatorów do punktu zbiórki odpadów w miejscowej gminie / dzielnicy miasta lub w sklepie, aby mogły one zostać przekazane do bezpiecznej dla środowiska utylizacji. W przeciwnym razie należy liczyć się z potencjalnymi zagrożeniami dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego.

### SERWIS

W przypadku pytań dotyczących produktu należy skontaktować się z nami za pośrednictwem strony internetowej www.brennenstuhl.com. tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (połączenie bezpłatne)

### UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym my, firma Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, oświadczamy, że typ urządzenia bezprzewodowego HT CZ 01 jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE oraz 2011/65/UE. Kompletny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.brennenstuhl.com/conformitaetserklaerung/ke\_1294070.pdf

Urządzenie spełnia wymogi ustawowe, krajowe i europejskie. Wszystkie zawarte w instrukcji nazwy firm i produktów są znakami towarowymi ich właścicieli. Wszelkie prawa zastrzeżone.

### RU Термостат для радиатора отопления HT CZ 01

**УКАЗАНИЯ МЕР ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ И ОПАСНОСТЬ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ ДЛЯ МАЛЫШЕЙ И ДЕТЕЙ!** Ни в коем случае нельзя давать детям обращаться без надзора с упаковочным материалом. Существует опасность удусения в результате проглатывания или вдыхания мелких частичек или кусочков фольги. Дети часто недооценивают опасности. Никогда не подпускайте детей к прибору. Это не игрушка. Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они прошли инструктаж под присмотром инструктора или протеструктурированы на предмет безопасного обращения с прибором и осознан вытекающие из этого факторы риска. Детям запрещено играть с прибором. Детям запрещено производить очистку и пользовательское обслуживание без присмотра. Прибор должен эксплуатироваться только в сухом и не запыленном окружении. Прибор должен эксплуатироваться только во внутренних помещениях. Нельзя подвергать прибор неблагоприятным воздействиям, таким как:

- влажность,
- постоянное попадание солнечного света,
- тепловое облучение,
- холод,
- вибрация.

**ОСТОРОЖНО: ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ!**  
 При причинении материального ущерба или телесных повреждений, которые были вызваны ненадлежащим обращением или несоблюдением указаний по технике безопасности, мы не несем никакой ответственности! В подобных случаях гарантии/гарантийные обязательства аннулируются! Иное использование, отличное от описанного в данном руководстве, приводит к повреждению прибора. Не следует прибегать к конструктивному модифицированию прибора. В противном случае надежная эксплуатация не может быть гарантирована.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

С помощью радиуправляемого термостата для радиатора отопления можно в синхронизированном режиме регулировать температуру в помещении и адаптировать фазы нагрева под свои индивидуальные потребности. Температура в помещении регулируется посредством вентилля радиатора отопления, через термостат системы обогрева, связанный с приложением brennenstuhl®Connect.

### УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ / РАСТОЯНИЕ ДО ИСТОЧНИКОВ ПОМЕХ

Данный прибор работает в увязке с протоколом 2,4 GHz Zigbee. Дальность действия в зданиях может сильно отличаться от таковой на открытом пространстве. Помимо мощности передатчика и приемных характеристик приемника, важную роль играют воздействия окружающей среды, например, влажность воздуха, а также характер застройки по месту. Дальность действия частично могут значительно уменьшать:

- стены из дерева, гипса, бетона, железобетона;
- близость к металлическим и электропроводящим предметам;
- широкополосные помехи, например, в жилых микрорайонах (телефоны цифровой беспроводной связи, мобильные телефоны, радио-наушники, радио-динамки, радио-метеостанции, системы наблюдения за детьми);
- близость к электродвигателям, трансформаторам, сетевым блокам питания, компьютерам.

### ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

Термостат радиатора отопления – 1 шт.  
 Руководство по эксплуатации – 1 шт.  
 Комплектный элемент питания LR6 / AA, Mignon 1,5 V – 2 шт.  
 Переходник под вентиль Danfoss RA, Danfoss RAV, Danfoss RAVL – 1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Обозначение изделия: HT CZ 01  
 Арт.-№: 1294070  
 Рабочее напряжение: 3 В пост. тока (2x AA Alkaline)  
 Радиочастота: 2,4 ГГц по протоколу Zigbee  
 Полоса частот: 2,400 - 2,483 ГГц  
 Окружающая температура: 0 – 40 °C  
 Диапазон температур: в автоматическом режиме: 5 - 30 °C  
в ручном режиме: 5 - 30 °C  
в режиме защиты от замерзания: 5 - 15 °C

Накидная гайка: M30 x 1,5 мм  
 Интервалы измерений: каждые 2 минуты  
 Рабочий ресурс элемента питания: прим. 1 год

### ПРИБОР В ОБЩЕМ ВИДЕ

- 1 Жидкокристаллический дисплей
- 2 Установочный диск
- 3 Нажатие: выставление режима
- 4 Прокручивание: настройка температуры
- 5 Светодиод
- 6 Накридная гайка

- 1 Ошибка!
- 2 Разряженный элемент питания
- 3 Настроенная температура
- 4 Открытое окно
- 5 Режим: автоматика
- 6 В режиме защиты от замерзания
- 7 Установочный режим
- 8 Радиосеть
- 9 Блокировка от детей

### СКАЧИВАНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ BRENNENSTUHL®CONNECT

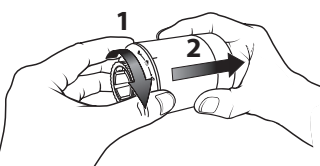
Управление термостатом радиатора отопления осуществляется через приложение brennenstuhl®Connect. Приложение можно бесплатно скачать из магазина приложений App Store и Google Play Store. Для выполнения скачивания и установки необходимо следовать указаниям на экране. Google, Google Play и Google Home являются товарными знаками фирмы Google LLC. Apple и логотип Apple являются товарными знаками корпорации Apple Inc. App Store является знаком обслуживания корпорации Apple Inc. Amazon, Alexa и все связанные с этим логотипы являются торговыми марками корпорации Amazon.com, Inc. или ее партнеров.

### СОВМЕСТИМОСТЬ С ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЙ СРЕДОЙ AMAZON ALEXA И GOOGLE-ASSISTANT

Прибор совместим с пользовательской средой Amazon Alexa и Google-Assistant. В случае с Amazon Alexa нужно скачать обучающее приложение brennenstuhl®Connect Skill и в перечне найти термостат радиатора отопления. В случае с Google-Assistant по приложению Google Home нужно пройтись по ссылкам „Добавить” >> „Настроить прибор”. Затем нужно следовать подсказкам экранного меню.

### ПОРЯДОК ПОЛЬЗОВАНИЯ

Вставить элемент питания: В состоянии поставки изделия элементы питания уже вставлены, нужно просто снять защиту контактов.  
 1. Повернуть внешнюю оболочку в направлении стрелки (1), после чего оттянуть оболочку в направлении стрелки (2).



- 2. Вставить в термостат радиатора отопления 2 щелочных элемента питания Mignon AA. Проследить за правильным выставлением полярности! Не использовать подзаряжаемые элементы питания.

- 3. После вставки элементов питания выдвигается индикация фактической температуры и символа установочного режима.

- 4. Надвинуть оболочку снова на корпус, в направлении стрелки (1), после чего повернуть оболочку в направлении стрелки (2), чтобы запереть ее.

### МОНТАЖ НА РАДИАТОРЕ ОТОПЛЕНИЯ

Монтаж термостата радиатора отопления может осуществляться без спуска воды из системы отопления, поскольку никакое вмешательство в систему отопления не требуется. Для выполнения монтажа необходима только шлицевая или крестовая отвертка.

Термостат радиатора отопления укомплектован универсальной накидной гайкой M30x1,5 мм (4) и, таким образом, без переходника подходит для вентилля следующих фирм:

- Heimeier
- MNG
- Junkers
- Honywell-Braukmann
- Landis&Gyr (Duodyn)
- Oventrop
- Schlöser
- Comap
- Valf Sanayji
- Mertik Maxitrol
- Watts
- Wingeroth (Wiroflex)
- R.B.M
- Tiemme
- Jaga
- Siemens
- Idmar

Для вентилля фирмы Danfoss необходимы следующие переходники:

| Фабрика  | Внешний вид | Переходник                  |
|--|-------------|-----------------------------|
| Heimeier, Junkers, MNG, Honywell-Braukmann, ... и т. д. ( <i>см. полный перечень в разделе „Монтаж на радиаторе отопления”</i> ) |             | не требуется                |
| Danfoss RA   |             | См. прилагаемый переходник. |
| Danfoss RAV  |             | См. прилагаемый переходник. |
| Danfoss RAVL   |             | См. прилагаемый переходник. |

### ДЕМОНТАЖ ПЕРВОНАЧАЛЬНОГО РЕГУЛЯТОРА НАГРЕВА

Существует много различных вентилля для систем отопления и, следовательно, также много различных систем для их крепления. Для осуществления дем



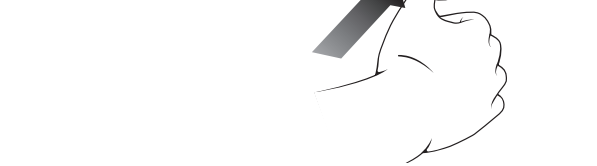
## ИНФОРМАЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ТЕРМОСТАТОМ РАДИАТОРА ОТОПЛЕНИЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИЛОЖЕНИЯ BRENNENSTUHL®CONNECT

Чтобы можно было пользоваться термостатом радиатора отопления в полном функциональном объеме, для использования приложения brennenstuhl®Connect и включения в сеть требуется шлюз brennenstuhl® Zigbee Gateway GWY CZ 01, арт.-№: 1294060.

Шлюз обеспечивает соединение между сетью Wi-Fi и радиотехническими изделиями, заявленными на приложении brennenstuhl®Connect по протоколу ZigBee. Чтобы можно было дольше эксплуатировать изделия, работающие от элементов питания, необходимо использовать технологию радиосвязи по протоколу ZigBee.

### УСТАНОВКА

1. Надеть на установочный диск и удерживать его в течение 3 секунд в состоянии нажатия перед тем, как монтировать термостат радиатора отопления на вентиле системы отопления.



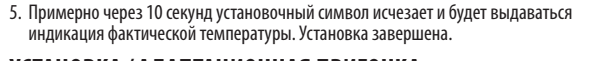
2. Незадолго до того, как станут мигать индикация F1 и установочный символ, термостат радиатора отопления будет слегка вибрировать.



3. С помощью накидной гайки накрутить термостат радиатора отопления на вентиль (в случае с вентилями фирмы Danfoss использовать прилагаемые переходники). Надавливанием подать накидную гайку слегка вперед и проворачиванием по часовой стрелке накрутить ее на резьбу вентиля.



4. Снова нажать на установочный диск, пока не появится индикация F12.



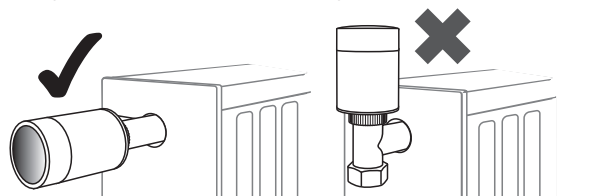
5. Примерно через 10 секунд установочный символ исчезает и будет выдаваться индикация фактической температуры. Установка завершена.

### УСТАНОВКА / АДАПТАЦИОННАЯ ПРИГОНКА

1. После установки термостат радиатора отопления автоматически адаптируется к вентилю радиатора отопления. Для этого термостат радиатора отопления открывает и закрывает вентиль, чтобы определить положение открытия и положение закрытия вентиля системы отопления.

2. Если процесс будет завершен ошибкой, нужно проверить, прочно ли сидит накидная гайка или не ослабло ли соединение переходника. После этого нужно вынуть элементы питания на 10 секунд. Затем нужно снова вставить элементы питания в термостат радиатора отопления и активировать установочный режим, чтобы запустить автоматическую адаптацию.

Чтобы термостат радиатора отопления функционировал надлежащим образом, воздействие теплового излучения со стороны радиатора отопления должно быть незначительным, насколько это возможно. Термостат радиатора отопления следует монтировать так, как показано ниже на иллюстрации.



### НАСТРОЙКА ШЛЮЗА ПО ПРОТОКОЛУ ZIGBEE, АРТ.-№: 1294060

Шлюз GWY CZ 01, арт.-№: 1294060 снабжен встроенным модулем 2.4 GHz WLAN для возможности соединения шлюза с роутером. Во время настройки шлюза сеть на 5 ГГц для вашего роутера нужно деактивировать. После завершения настройки сеть на 5 ГГц может быть снова переключена в активный режим.

- Скачать и установить приложение brennenstuhl®Connect.
- Открыть приложение; сверху, в правом углу коснуться символа „+“ и выбрать шлюз 1294060.
- Шлюз будет добавлен; затем нужно следовать указаниям из приложения.

### НАСТРОЙКА ТЕРМОСТАТА РАДИАТОРА ОТОПЛЕНИЯ НА ШЛЮЗ ПО ПРОТОКОЛУ ZIGBEE

Для программирования термостата радиатора отопления нужно 3 раза кратковременно нажать на установочный диск, светодиод при этом начинает мигать. На 2 минуты активируется режим самонастройки, который не может быть прерван. Через 2 минуты режим самонастройки автоматически отключается.

- Открыть приложение brennenstuhl®Connect и выбрать шлюз по протоколу ZigBee
- На нижнем краю экрана выбрать опцию „Добавить устройство ZigBee“
- По ходу следующего шага выбрать опцию „Светодиод уже мигает“
- Затем осуществляется поиск термостата радиатора отопления
- После успешного поиска выдается индикация прибора; выбрать опцию „Готово“
- Затем можно согласовать имя прибора и отнести его к определенному помещению
- Завершить настройку выбором опции „Готово“

### ПОРЯДОК ПОЛЬЗОВАНИЯ

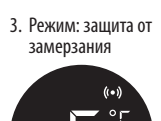
1. Режим: автоматика Термостат радиатора отопления автоматически настраивает нужную температуру, которая предварительно была запрограммирована в приложении brennenstuhl®Connect. Для срабатывания автоматического режима термостат радиатора отопления должен быть соединен со шлюзом brennenstuhl® ZigBee, арт.-№: 1294060, и должна быть активирована радиосеть.



2. Режим: вручную



3. Режим: защита от замерзания



4. Режим: защита от замерзания



### АКТИВАЦИЯ БЛОКИРОВКИ ОТ ДЕТЕЙ НЕПОСРЕДСТВЕННО НА ТЕРМОСТАТЕ РАДИАТОРА ОТОПЛЕНИЯ

Для активации/деактивации блокировки от детей нужно на 3 секунды нажать на установочный диск. Если активирована блокировка от детей, никакие операции управления на термостате радиатора отопления более не могут осуществляться. Блокировка от детей должна препятствовать переключению термостата радиатора отопления детьми или выполнению ошибочных операций управления на термостате радиатора отопления.

Если активирована блокировка от детей, на дисплее выдается индикация условного обозначения замка.



### ФУНКЦИЯ РАСПОЗНАНИЯ ОТКРЫТЫХ ОКОН (МОЖЕТ НАСТРАИВАТЬСЯ ТОЛЬКО В ПРИЛОЖЕНИИ BRENNENSTUHL®CONNECT)

В приложении brennenstuhl®Connect может активироваться или деактивироваться функция распознавания открытых окон. Если функция активирована, термостат радиатора отопления распознает, что окно открыто, и закрывает вентиль на 30 минут. Тем самым можно уменьшить тепловые потери. Функция распознавания открытых окон активируется по умолчанию. Для деактивации/активации функции распознавания открытых окон нужно открыть приложение brennenstuhl®Connect и выбрать символ окна, чтобы активировать или деактивировать функцию.

### ФУНКЦИЯ АДАПТАЦИИ К ВЕНТИЛЮ (МОЖЕТ НАСТРАИВАТЬСЯ ТОЛЬКО В ПРИЛОЖЕНИИ BRENNENSTUHL®CONNECT)

Если в приложении активирована функция адаптации к вентилю, при необходимости может осуществляться автоматическая адаптация (термостат) к вентилю. Функция адаптации к вентилю может активироваться или деактивироваться через приложение. По умолчанию эта функция является активной.

Для активации/деактивации нужно открыть приложение brennenstuhl®Connect, зайти на панель управления термостатом радиатора отопления и выбрать символ вентиля.



### ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ ОТ ДЕТЕЙ (МОЖЕТ НАСТРАИВАТЬСЯ ТОЛЬКО В ПРИЛОЖЕНИИ BRENNENSTUHL®CONNECT)

Функция блокировки от детей может активироваться или деактивироваться через приложение brennenstuhl®Connect. Если функция блокировки от детей активирована, выполнение всех настроек на термостате радиатора отопления оказывается заблокированным. Функция должна препятствовать играм детей с термостатом радиатора отопления или выполнению ошибочных операций управления.



### АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ – НАСТРОЙКА ФАЗ НАГРЕВА (МОЖЕТ НАСТРАИВАТЬСЯ ТОЛЬКО В ПРИЛОЖЕНИИ BRENNENSTUHL®CONNECT)

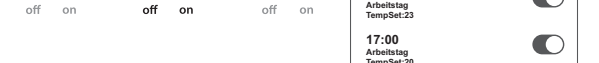
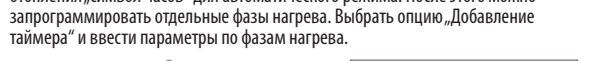
В приложении brennenstuhl®Connect выбрать под термостатом радиатора отопления „символ часов“ для автоматического режима. После этого можно запрограммировать отдельные фазы нагрева. Выбрать опцию „Добавление таймера“ и ввести параметры по фазам нагрева.



Для активации/деактивации нужно открыть приложение brennenstuhl®Connect, зайти на панель управления термостатом радиатора отопления и выбрать символ замка.



Для активации/деактивации нужно открыть приложение brennenstuhl®Connect, зайти на панель управления термостатом радиатора отопления и выбрать символ замка.



### ОЧИСТКА ПРИБОРА

- Прибор необходимо очищать сухой безворсовой тканью. При вьвешихся загрязнениях ткань можно слегка смочить.
- Не использовать для очистки чистящие вещества, содержащие растворители. В противном случае можно повредить поверхность прибора и надписи.
- Ни в коем случае нельзя погружать прибор в воду или другие жидкости. В противном случае прибор может быть поврежден.
- Перед следующим использованием нужно удостовериться, что прибор полностью сухой.

### УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка состоит из материалов, безопасных для окружающей среды, которые можно утилизировать через местные пункты вторичной переработки. О возможности утилизации обработанных изделий можно узнать в своем местном сельском или городском муниципалитете.

В интересах защиты окружающей среды не следует выбрасывать свое обработанное изделие вместе с бытовыми отходами, а нужно направлять на утилизацию надлежащим образом. Информацию о пунктах сбора и времени их работы можно получить в местной компетентной администрации.

Элементы питания и аккумуляторы запрещается выбрасывать вместе с бытовыми отходами! Вы, как потребители, по закону обязаны сдавать все элементы питания и аккумуляторы в пункт их сбора в вашей общине/квартале города или в торговую точку для возможности их отправки на экологически безвредную утилизацию, в противном случае существуют потенциальные опасности для окружающей среды и здоровья людей.

### СЕРВИС

При возникновении вопросов по изделию просьба связаться с нами через сайт www.brennenstuhl.com. Тел.: 00 800 48 72 0 74 1 (бесплатно)

### УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

Настоящим мы, фирма Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, заявляем, что тип радиотехнического оборудования «HT CZ 01» отвечает требованиям директивы ЕС № 2014/53/EU и директивы ЕС № 2011/65/EU.

Полный текст Декларации соответствия нормам ЕС доступен по следующему интернет-адресу: www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\_1294070.pdf Данный прибор отвечает требованиям законодательства, национальным и европейским нормативам.

Все приведенные здесь фирменные наименования и обозначения изделий являются товарными знаками их соответствующих владельцев. Все права сохраняются.

### Паттеритермостаати HT CZ 01

#### ТУРВАЛЛИСУУСОНЖЕЕТ

**VAROITUS: (PIENTEN) LASTEN HENGEN- JA TAPATURMAVARA!** Älä koskaan anna lasten leikkiä vahvommalla pakkausmateriaalin kanssa. Pikkuosien ja kalvojen nieleminen tai henkeen vetäminen aiheuttaa tukehtumisvaaran. Lapset aliarvioivat usein vaaratilanteet. Pidä lapset aina poissa laitteen luota. Tämä tuote ei ole lelu. Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensoninen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai jolla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä vasta sitten, kun heillä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai he käyttävät laitetta valvovan aikuisen ja ymmärtävät käyttöönoton liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. Käytä laitetta vain kuivassa ja pölytörmässä ympäristössä. Käytä laitetta vain sisätiloissa. Älä altista laitetta epäedullisille olosuhteille, kuten

- kosteudelle
- jatkuvalle aurinnopaisasteelle
- lämpöasteilylle
- kylmyydelle
- tärinälle
- Oventrop
- Mertik Maxitrol
- Watts
- Wingenroth (Wiroflex)
- Siemens
- Idmar

#### HUOMAA LOUKKAANTUMISVAARA!

Emme vastaa mistään esine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat tuotteen epäasianmukaisesta käsittelystä tai turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä! Tällaisissa tilanteissa vastuu kuuluu raukalle! Muunlainen kuin tässä käyttöohjeessa kuvattu käyttö johtaa tuotteen vahingoittumiseen. Älä tee laitteeseen mitään rakenteellisia muutoksia. Muutoin virheetöntä toimintaa ei voida taata.

#### MÄÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Langattomasti toimivilla patteritermostaattilla huoneen lämpötilaa voidaan säädellä aikaohjatuksi ja lämmitysvaiheet voidaan mukauttaa yksilöllisiin tarpeisiin. Huoneen lämpötilaa ohjataan patteriventtiilillä brennenstuhl®Connect-lämmitystermostaatin avulla.

#### ASENNUSOHJEITA / EITÄISYYS HÄIRIÖLÄHTEISIIN

Tämä laite toimii 2,4 GHz:n Zigbee-protokollan avulla. Toimintaetäisyydet rakennusten sisällä saattavat vaihdella huomattavasti vapaasta tilasta riippuen. Lähetystehon ja vastaanottimen vastaanotto-ominaisuuksien lisäksi ympäristön vaikutukset, kuten ilmakehitys, sekä rakennuksen ominaisuudet, vaikuttavat suuresti etäisyyksiin. Toimintaetäisyys voi lyhenyä huomattavasti seuraavista syistä:

- puu-, kipsi-, betoni-, teräsbetonieinät
- metallisten tai johtavien esineiden läheisyys
- laajakaistahäiriöt asunaloilla (DECT-puhelimet, matkapuhelimet, langattomat kuulokkeet ja kalutimet, langattomat säaseamat, vauvamonitit)
- sähkömoottoreiden, muuntajien, verkkolaitteiden, tietokoneiden läheisyys

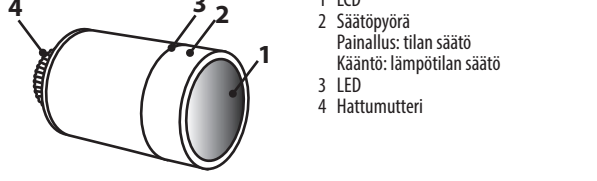
#### TOIMITUKSEN SISÄLTÖ

- 1 x patteritermostaatti
- 2 x paristo LR6 / AA, Mignon 1,5 V (sisältyy)
- 1 x käyttöohje
- 1 x sovitin Danfoss RA, Danfoss RAV, Danfoss RAVL

#### TEKNISET TIEDOT

- Tuotteen nimi: HT CZ 01
- Tuotteen: 1294070
- Käyttöjännite: DC 3 V (2 x AA alkaliparisto)
- Radioaajuus: 2,4 GHz Zigbee
- Taajuuskaista: 2 400 – 2 483 GHz
- Ympäristön lämpötila: 0–40 °C
- Käyttölämpötila: Automaattinen tila: 5–30 °C
- Manuaalinen tila: 5–30 °C
- Jäätymisenestotila: 5–15 °C
- M30 x 1,5 mm
- 2 minuutin välein
- 1. vuosi

#### YLEISKATSAUS LAITTEESEEN



- 1 Virhe
- 2 Heikko paristoteho
- 3 Säädetty lämpötila
- 4 Ikkuna auki
- 5 Tila: automaattinen
- 6 Tila: manuaalinen
- 7 Asennustila
- 8 Langaton verkko
- 9 Papsilukko

### LATAA SOVELLUS/ BRENNENSTUHL®CONNECT

Patteritermostaattia ohjataan brennenstuhl®Connect-sovelluksella. Sovellus on saatavilla ilmaiseksi App Storesta ja Google Play -kaupasta. Noudata lataus- ja asennusohjeet ruudulla. Google: GooglePlay ja Google Home ovat Google LLC:n merkkejä. Apple ja Apple-logo ovat Apple Inc.:n merkkejä. App Store on Apple Inc.:n palvelumerkki. Amazon, Alexa ja kaikki näihin liittyvät logot ovat Amazon.com, Inc.:in tai sen kumppaneiden merkkejä.

### SOPII YHTEEN AMAZON ALEXAN JA GOOGLE-ASSISTENTIN KANS-SA

Laitte on yhteensopiva Amazon Alexan ja Google-Assistentin kanssa. Lataa Amazon Alexan varten brennenstuhl®Connect Skill ja hae patteritermostaatti. Google-Assistentia varten siirry Google Home App -sovelluksessa kohtaan "Lisää" >> "Asenna laite". Seuraa näytöllä annettuja ohjeita.

### KÄYTTÖOHOTTO

Paristojen asettaminen: Toimitustilassa paristot on jo asetettu paikoilleen, poista kosketussuojia.

1. Käännä ulkosuojaa nuolen suuntaan (1) ja vedä sen jälkeen suoja nuolen osoittamaan suuntaan (2).

2. Laita 2 Mignon AA -alkaliparistoa patteritermostaattiin. Huomioi oikeat navat. Älä käytä ladattavia paristoja.

3. Paristojen paikoilleen laittamisen jälkeen näytöllä esitetään senhetkinen lämpötila ja asennustilan symboli.

4. Työnää suojus takaisin koteloon nuolen suuntaan (1) ja käännä sitä sen jälkeen nuolen suuntaan (2) lukitukseksi sen.

5. 10 sekunnin kuluttua asennussymboli sammuu ja näytöllä esitetään senhetkinen lämpötila. Asennus on valmis.

### ASENNUS/MUKAUTUSKÄYTTÖ

1. Asennuksen jälkeen patteritermostaatti mukautetaan automaattisesti patteriventtiiliin. Tätä varten patteritermostaatti avaa ja sulkee venttiilin määrittämiseen lämmitysventtiilin avautumisajansena ja kiinni-asennon.

2. Jos tämä tapahtuma päätyy virheeseen, tarkasta, onko hattu-mutteri tiukasti kiinni tai onko sovitin irronnut. Tämän jälkeen poista paristot 10 sekunniksi. Laita paristot jälleen takaisin patteritermostaattiin ja aktivoi asennustila automaattisen mukautuksen käynnistämiseksi.

Jotta patteritermostaatti toimisi asianmukaisesti, patterin lämpösiteilyn vaikutus pitäisi pitää mahdollisimman vähäisenä. Asenna patteritermostaatti, kuten alla olevassa kuvassa on esitetty.

### ASENNUS/ MUKAUTUSKÄYTTÖ

1. Asennuksen jälkeen patteritermostaatti mukautetaan automaattisesti patteriventtiiliin. Tätä varten patteritermostaatti avaa ja sulkee venttiilin määrittämiseen lämmitysventtiilin avautumisajansena ja kiinni-asennon.

2. Jos tämä tapahtuma päätyy virheeseen, tarkasta, onko hattu-mutteri tiukasti kiinni tai onko sovitin irronnut. Tämän jälkeen poista paristot 10 sekunniksi. Laita paristot jälleen takaisin patteritermostaattiin ja aktivoi asennustila automaattisen mukautuksen käynnistämiseksi.

Jotta patteritermostaatti toimisi asianmukaisesti, patterin lämpösiteilyn vaikutus pitäisi pitää mahdollisimman vähäisenä. Asenna patteritermostaatti, kuten alla olevassa kuvassa on esitetty.

### ASENNUS/ MUKAUTUSKÄYTTÖ

1. Asennuksen jälkeen patteritermostaatti mukautetaan automaattisesti patteriventtiiliin. Tätä varten patteritermostaatti avaa ja sulkee venttiilin määrittämiseen lämmitysventtiilin avautumisajansena ja kiinni-asennon.

2. Jos tämä tapahtuma päätyy virheeseen, tarkasta, onko hattu-mutteri tiukasti kiinni tai onko sovitin irronnut. Tämän jälkeen poista paristot 10 sekunniksi. Laita paristot jälleen takaisin patteritermostaattiin ja aktivoi asennustila automaattisen mukautuksen käynnistämiseksi.

Jotta patteritermostaatti toimisi asianmukaisesti, patterin lämpösiteilyn vaikutus pitäisi pitää mahdollisimman vähäisenä. Asenna patteritermostaatti, kuten alla olevassa kuvassa on esitetty.

### ASENNUS/ MUKAUTUSKÄYTTÖ

1. Asennuksen jälkeen patteritermostaatti mukautetaan automaattisesti patteriventtiiliin. Tätä varten patteritermostaatti avaa ja sulkee venttiilin määrittämiseen lämmitysventtiilin avautumisajansena ja kiinni-asennon.

2. Jos tämä tapahtuma päätyy virheeseen, tarkasta, onko hattu-mutteri tiukasti kiinni tai onko sovitin irronnut. Tämän jälkeen poista paristot 10 sekunniksi. Laita paristot jälleen takaisin patteritermostaattiin ja aktivoi asennustila automaattisen mukautuksen käynnistämiseksi.

Jotta patteritermostaatti toimisi asianmukaisesti, patterin lämpösiteilyn vaikutus pitäisi pitää mahdollisimman vähäisenä. Asenna patteritermostaatti, kuten alla olevassa kuvassa on esitetty.

### ASENNUS/ MUKAUTUSKÄYTTÖ

1. Asennuksen jälkeen patteritermostaatti mukautetaan automaattisesti patteriventtiiliin. Tätä varten patteritermostaatti avaa ja sulkee venttiilin määrittämiseen lämmitysventtiilin avautumisajansena ja kiinni-asennon.

2. Jos tämä tapahtuma päätyy virheeseen, tarkasta, onko hattu-mutteri tiukasti kiinni tai onko sovitin irronnut. Tämän jälkeen poista paristot 10 sekunniksi. Laita paristot jälleen takaisin patteritermostaattiin ja aktivoi asennustila automaattisen mukautuksen käynnistämiseksi.

Jotta patteritermostaatti toimisi asianmukaisesti, patterin lämpösiteilyn vaikutus pitäisi pitää mahdollisimman vähäisenä. Asenna patteritermostaatti, kuten alla olevassa kuvassa on esitetty.

### ASENNUS/ MUKAUTUSKÄYTTÖ

1. Asennuksen jälkeen patteritermostaatti mukautetaan automaattisesti patteriventtiiliin. Tätä varten patteritermostaatti avaa ja sulkee venttiilin määrittämiseen lämmitysventtiilin avautumisajansena ja kiinni-asennon.

2. Jos tämä tapahtuma päätyy virheeseen, tarkasta, onko hattu-mutteri tiukasti kiinni tai onko sovitin irronnut. Tämän jälkeen poista paristot 10 sekunniksi. Laita paristot jälleen takaisin patteritermostaattiin ja aktivoi asennustila automaattisen mukautuksen käynnistämiseksi.

Jotta patteritermostaatti toimisi asianmukaisesti, patterin lämpösiteilyn vaikutus pitäisi pitää mahdollisimman vähäisenä. Asenna patteritermostaatti, kuten alla olevassa kuvassa on esitetty.

### ASENNUS

1. Paina säätöpyörää ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan ennen patteritermostaatin asennusta lämmitysventtiiliin.

2. Hieman ennen kuin F1 ja asennussymboli alkavat vilkkua, patteritermostaatti värähtää.

3. Ruuvaa nyt patteritermostaattiin hattumutterin avulla venttiiliin (käytä Danfoss-venttiilien kohdalla mukana toimitettua sovitinta). Paina hattumutteria kevyesti eteenpäin ja käännä sitten vastapäivään venttiilikierrelle. Enimmäiskierrysmomentti 5 Nm ei saa ylittää.

4. Paina säätöpyörää uudelleen, kunnes F12 näkyy.

5. 10 sekunnin kuluttua asennussymboli sammuu ja näytöllä esitetään senhetkinen lämpötila. Asennus on valmis.

ASENNUS/MUKAUTUSKÄYTTÖ

1. Asennuksen jälkeen patteritermostaatti mukautetaan automaattisesti patteriventtiiliin. Tätä varten patteritermostaatti avaa ja sulkee venttiilin määrittämiseen lämmitysventtiilin avautumisajansena ja kiinni-asennon.

2. Jos tämä tapahtuma päätyy virheeseen, tarkasta, onko hattu-mutteri tiukasti kiinni tai onko sovitin irronnut. Tämän jälkeen poista paristot 10 sekunniksi. Laita paristot jälleen takaisin patteritermostaattiin ja aktivoi asennustila automaattisen mukautuksen käynnistämiseksi.

Jotta patteritermostaatti toimisi asianmukaisesti, patterin lämpösiteilyn vaikutus pitäisi pitää mahdollisimman vähäisenä. Asenna patteritermostaatti, kuten alla olevassa kuvassa on esitetty.

ASENNUS/MUKAUTUSKÄYTTÖ

1. Asennuksen jälkeen patteritermostaatti mukautetaan automaattisesti patteriventtiiliin. Tätä varten patteritermostaatti avaa ja sulkee venttiilin määrittämiseen lämmitysventtiilin avautumisajansena ja kiinni-asennon.

2. Jos tämä tapahtuma päätyy virheeseen, tarkasta, onko hattu-mutteri tiukasti kiinni tai onko sovitin irronnut. Tämän jälkeen poista paristot 10 sekunniksi. Laita paristot jälleen takaisin patteritermostaattiin ja aktivoi asennustila automaattisen mukautuksen käynnistämiseksi.

Jotta patteritermostaatti toimisi asianmukaisesti, patterin lämpösiteilyn vaikutus pitäisi pitää mahdollisimman vähäisenä. Asenna patteritermostaatti, kuten alla olevassa kuvassa on esitetty.

ASENNUS/MUKAUTUSKÄYTTÖ

1. Asennuksen jälkeen patteritermostaatti mukautetaan automaattisesti patteriventtiiliin. Tätä varten patteritermostaatti avaa ja sulkee venttiilin määrittämiseen lämmitysventtiilin avautumisajansena ja kiinni-asennon.

2. Jos tämä tapahtuma päätyy virheeseen, tarkasta, onko hattu-mutteri tiukasti kiinni tai onko sovitin irronnut. Tämän jälkeen poista paristot 10 sekunniksi. Laita paristot jälleen takaisin patteritermostaattiin ja aktivoi asennustila automaattisen mukautuksen käynnistämiseksi.

Jotta patteritermostaatti toimisi asianmukaisesti, patterin lämpösiteilyn vaikutus pitäisi pitää mahdollisimman vähäisenä. Asenna patteritermostaatti, kuten alla olevassa kuvassa on esitetty.

ASENNUS/MUKAUTUSKÄYTTÖ

1. Asennuksen jälkeen patteritermostaatti mukautetaan automaattisesti patteriventtiiliin. Tätä varten patteritermostaatti avaa ja sulkee venttiilin määrittämiseen lämmitysventtiilin avautumisajansena ja kiinni-asennon.

2. Jos tämä tapahtuma päätyy virheeseen, tarkasta, onko hattu-mutteri tiukasti kiinni tai onko sovitin irronnut. Tämän jälkeen poista paristot 10 sekunniksi. Laita paristot jälleen takaisin patteritermostaattiin ja aktivoi asennustila automaattisen mukautuksen käynnistämiseksi.

Jotta patteritermostaatti toimisi asianmukaisesti, patterin lämpösiteilyn vaikutus pitäisi pitää mahdollisimman vähäisenä. Asenna patteritermostaatti, kuten alla olevassa kuvassa on esitetty.

ASENNUS/MUKAUTUSKÄYTTÖ

1. Asennuksen jälkeen patteritermostaatti mukautetaan automaattisesti patteriventtiiliin. Tätä varten patteritermostaatti avaa ja sulkee venttiilin määrittämiseen lämmitysventtiilin avautumisajansena ja kiinni-asennon.

2. Jos tämä tapahtuma päätyy virheeseen, tarkasta, onko hattu-mutteri tiukasti kiinni tai onko sovitin irronnut. Tämän jälkeen poista paristot 10 sekunniksi. Laita paristot jälleen takaisin patteritermostaattiin ja aktivoi asennustila automaattisen mukautuksen käynnistämiseksi.

Jotta patteritermostaatti toimisi asianmukaisesti, patterin lämpösiteilyn vaikutus pitäisi pitää mahdollisimman vähäisenä. Asenna patteritermosta